SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

VIENTO

DYNAMISCHER VENTILATOR
Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. VIENTO: 10502211

INDEX

1 Sicherheitshinweise 3

2 Komponenten 5

3 Gebrauchsanweisung 6

4 Fernbedienung 7

5 Wartung 7

6 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen 8

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

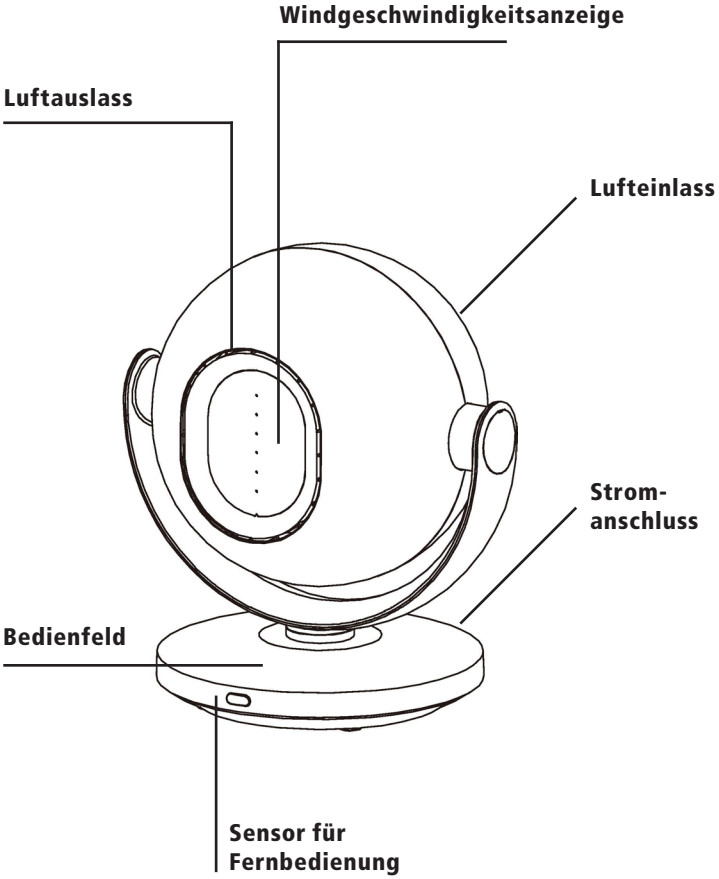
Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den VENTILATOR verwenden, und bewahren Sie diese Anleitung als Referenz für die Zukunft auf, wenn nötig.
- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Lüfter in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie diesen Lüfter nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Öffnen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass der Lüfter unbeschädigt ist. Verwenden Sie im Zweifelsfall nicht den FAN Cooler und wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
- Lassen Sie Kinder nicht Teile der Verpackung spielen.
- Bevor Sie den Lüfter in Betrieb nehmen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit dem Netz an Ihrer Harne übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln, da diese überhitzen und Feuer verursachen können.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um die Stromquelle zu trennen. Greifen Sie immer den Stopfen, um ihn herauszuziehen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Lüfter, da dies einen elektrischen Schlag oder eine Beschädigung verursachen kann. Blockieren oder manipulieren Sie den Lüfter nicht, während er in Betrieb ist.
- Lassen Sie den Lüfter nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie immer den Stecker des Lüfterkühlers, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- WARNUNG: Der Ein-/Ausschalter darf nicht als einziges Mittel zum Trennen der Stromversorgung verwendet werden. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät warten oder bewegen.
- Dieser Lüfter ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den industriellen oder Außeneinsatz.
- Trennen Sie den Lüfter immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn von einem Ort zum anderen bewegen.
- Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Hausmüll. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, um die nächstgelegene Abholung zu erhalten.
- Der Lüfter ist nicht für den Einsatz in nassen oder feuchten Umgebungen vorgesehen. Stellen Sie den Ventilator niemals so auf, dass er in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fällt.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in die Nähe einer Wärme- oder Feuerquelle.
- Halten Sie den Ventilator sauber, um ihn in gutem Zustand zu halten (siehe Abschnitt Wartung).
- WARNUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seine Kundendienststelle oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Modellnummer	**VIENTO**
Netzteil	**220-240V 50 Hz / DC 24V**
Nennleistung	**26 W**
Paketgröße	**358 x 285 x 382 mm**

2 Komponenten



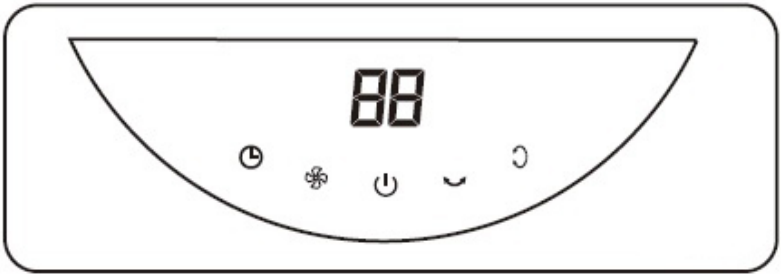
DE

3 Gebrauchsanweisung

Der Lüfter kann über das Bedienfeld (wie abgebildet) oder über Ihre Fernbedienung bedient werden.

1. Stellen Sie den Lüfter auf eine stabile und ebene Fläche. Stecken Sie den Gleichstromanschluss des AC/DC-Adapters in die Gleichstrom-Steckdose und drehen Sie ihn um 90 Grad. Schließen Sie dann das Netzkabel an eine 220-240V Wechselstrom-Steckdose an. Auf dem LED-Bildschirm wird „00" angezeigt.

2. POWER: Schalten Sie den Lüfter durch Drücken der Taste ⏻ ein, der Lüfter startet bei Drehzahlstufe 3.



3. GESCHWINDIGKEIT: Drücken Sie die Taste , um die Lüfterdrehzahl auf den gewünschten Wert einzustellen (1 bis 6 Stufen). Die Einstellung der Geschwindigkeit wird an der LED-Leuchte angezeigt.

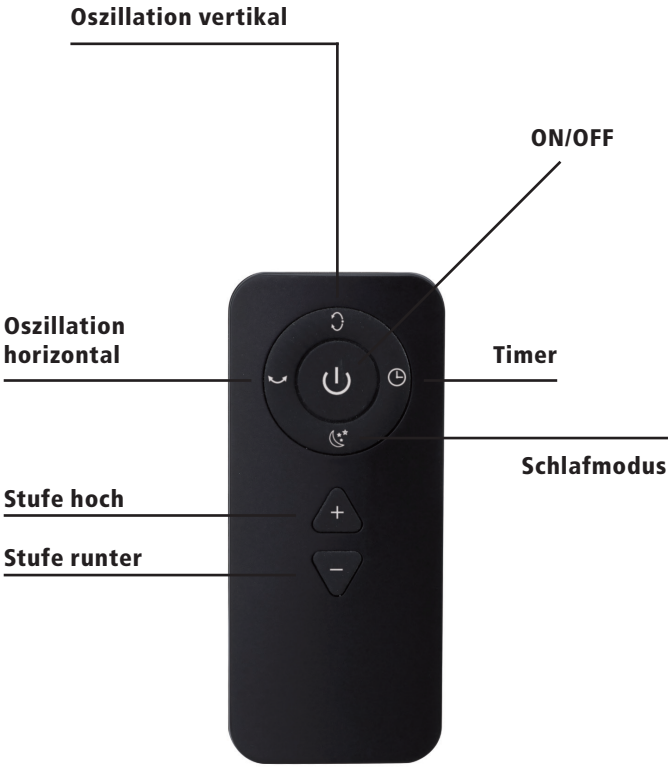
4. OSC (AUF / AB): Drücken Sie die Taste , damit der Ventilator die Windrichtung nach oben/unten schwenken kann. Um die Schwingung zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut.

5. OSC (LINKS / RECHTS): Drücken Sie die Taste , damit der Lüfter nach LINKS / RECHTS die Windrichtung oszilliert. Um die Schwingung zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut.

6. TIMER: Drücken Sie die Taste ◷ um die gewünschte automatische Abschaltzeit einzustellen. Es gibt 8 Zeitintervalle von 1 bis 8 Stunden.

*** Bemerkungen: Nach den Einstellungen leuchten die LED-Leuchte und das Display nach 10 bis 20 Sekunden automatisch aus.

4 Fernbedienung

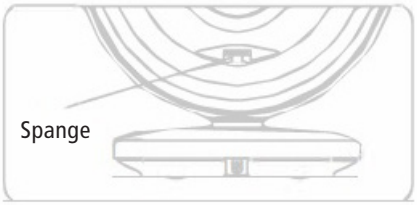


5 Wartung

WARNUNG: ZIEHEN SIE IMMER DEN NETZSTECKER, BEVOR SIE SICH BEWEGEN ODER WARTEN. TAUCHEN SIE DEN LÜFTER NICHT IN WASSER! VOR DER REINIGUNG VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET UND DAS GERÄT VOM HAUPTAUSGANG GETRENNT IST.

Gehäuse: Reinigen Sie die Außenseite des Lüfters mit einem weichen Tuch. Um hartnäckigen Schmutz zu entfernen, wischen Sie ihn mit einem Tuch ab, das mit warmer Seifenlauge angefeuchtet wurde.

Luftfilter-Netz: Lösen Sie die Schnalle der Luftfilternetzabdeckung und ziehen Sie das Luftfilternetz heraus. Waschen Sie das Netz mit einem weichen Wasser oder einem weichen, feuchten Tuch und legen Sie es nach dem Trocknen wieder an den Ventilator.



VORSICHT: Verwenden Sie KEIN Benzin, Benzol, Verdünner, scharfe Reinigungsmittel usw., da diese den Lüfter beschädigen können. Verwenden Sie NIEMALS ALKOHOL oder andere Lösemittel.

LAGERUNG: Bewahren Sie den Ventilator mit dieser Anleitung in der Originalverpackung an einem kühlen und trockenen Ort auf.

6 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.
Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen
Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2014/35/EU
2014/30/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäß Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2011/65/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bußgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäß der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

FR

VIENTO

VENTILATEUR DYNAMIQUE
Mode d'emploi



Article-nr. VIENTO: 10502211

FR

SOMMAIRE

1 Consignes de sécurité.....13

2 Composants.....15

3 Mode d'emploi..... 16

4 Télécommande.....17

5 Maintenance.....17

6 Garantie / élimination / modifications techniques..... 18

1 Consignes de sécurité

FR

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le VENTILATEUR, et conservez ces instructions pour vous y référer si nécessaire.
- Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le ventilateur.
- Utilisez ce ventilateur uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
- Ouvrir l'emballage et s'assurer que le ventilateur n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas le FAN Cooler et contactez votre fournisseur.
- Ne laissez pas les enfants jouer des parties de l'emballage.
- Avant d'utiliser le ventilateur, vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur de votre harnais.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation par une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

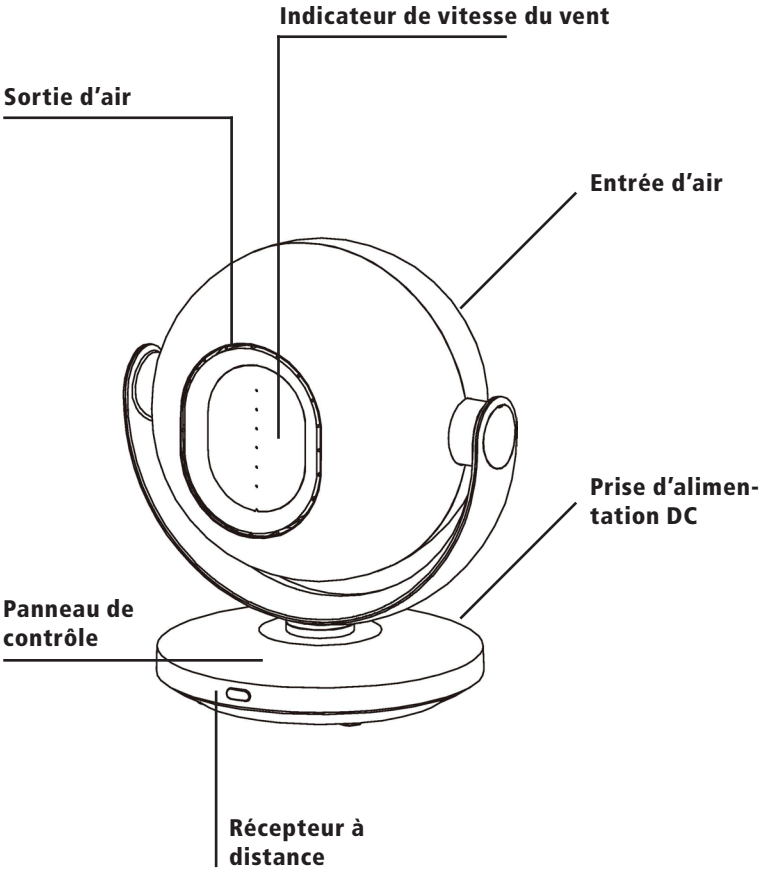
FR

- Évitez d'utiliser une rallonge électrique car elle pourrait surchauffer et provoquer un incendie.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la source d'alimentation. Toujours saisir la fiche pour la retirer.
- N'insérez pas d'objets dans le ventilateur car cela pourrait causer un choc électrique ou endommager l'appareil. Ne pas bloquer ou manipuler le ventilateur de quelque façon que ce soit pendant qu'il est en marche.
- Ne laissez pas le ventilateur sans surveillance. Débranchez toujours le radiateur à ventilateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- AVERTISSEMENT : L'interrupteur marche/arrêt ne doit pas être le seul moyen de couper l'alimentation. Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de réparer ou de déplacer l'appareil.
- Ce ventilateur est destiné à un usage domestique SEULEMENT et non à un usage industriel ou extérieur.
- Toujours débrancher le ventilateur de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre.
- Ce produit contient des matériaux recyclables. Ne pas jeter ce produit avec les déchets municipaux non triés. Veuillez communiquer avec votre municipalité locale pour connaître la collecte la plus près de chez vous.
- Le ventilateur n'est pas conçu pour être utilisé dans des endroits humides ou mouillés. Ne jamais placer le ventilateur dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre contenant d'eau.
- Ne placez pas le ventilateur près d'une source de chaleur ou d'un feu.
- Garder le ventilateur propre pour le maintenir en bon état (voir la section entretien).
- AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de choc électrique, débranchez la fiche de la prise de courant lorsqu'elle n'est pas utilisée et avant de la nettoyer. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Numéro de modèle	**VIENTO**
Alimentation électrique	**220-240V 50 Hz / DC 24V**
Puissance nominale	**26 W**
Dimension de l'emballage	**358 x 285 x 382 mm**

2 Composants

FR



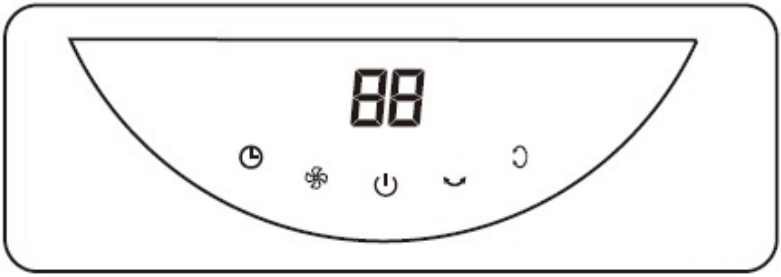
FR

3 Mode d'emploi

Le ventilateur peut être commandé par le panneau de commande (comme illustré) ou par votre télécommande.

1. Placez le ventilateur sur une surface stable et plane. Branchez la prise d'alimentation c.c. de l'adaptateur c.a./c.c. à la prise d'alimentation c.c. et tournez à 90 degrés. Branchez ensuite le cordon d'alimentation dans une prise de courant alternatif 220-240V. L'écran LED affiche „00".

2. POWER : Mettez le ventilateur sous tension en appuyant sur la touche ⏻, le ventilateur démarre au niveau de vitesse 3.



3. VITESSE : Appuyez sur la touche pour régler la vitesse du ventilateur au niveau désiré (1 à 6 niveaux). Le réglage de la vitesse s'affiche sur le voyant LED.

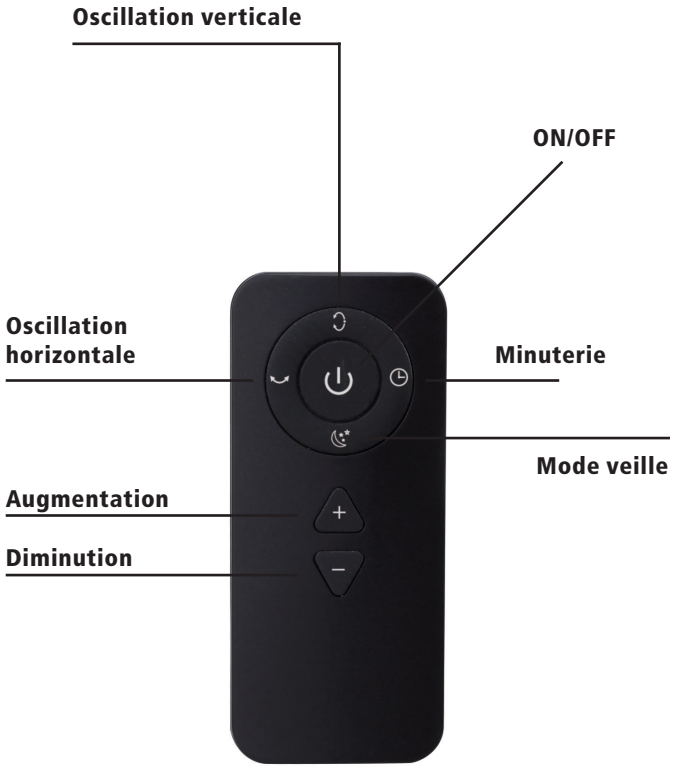
4. OSC (HAUT/BAS) : Appuyez sur la touche pour permettre au ventilateur d'osciller vers le HAUT/BAS dans la direction du vent. Pour arrêter l'oscillation, appuyez à nouveau sur la touche.

5. OSC (GAUCHE / DROITE) : Appuyez sur la touche pour permettre au ventilateur d'osciller à GAUCHE / DROITE dans la direction du vent. Pour arrêter l'oscillation, appuyez à nouveau sur la touche.

6. TIMER : Appuyez sur la touche pour régler l'heure de mise hors tension automatique désirée. Il y a 8 intervalles de temps, de 1 à 8 heures.

*** Remarques : Après les réglages, l'éclairage et l'affichage LED s'éteignent automatiquement après 10 à 20 secondes.

4 Télécommande

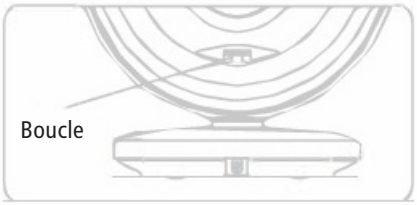


5 Maintenance

AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT TOUT DÉPLACEMENT OU ENTRETIEN. NE PAS IMMERGER LE VENTILATEUR DANS L'EAU ! AVANT LE NETTOYAGE, S'ASSURER QUE L'APPAREIL A ÉTÉ ÉTEINT ET DÉBRANCHÉ DE LA PRISE PRINCIPALE.

Logement : Nettoyez l'extérieur du ventilateur avec un chiffon doux. Pour enlever les saletés persistantes, essuyer avec un chiffon imbibé d'eau chaude savonneuse.

Filtre à air Net : Déverrouillez la boucle du couvercle du filet du filtre à air et tirez le filet du filtre à air vers l'extérieur. Lavez le filet avec de l'eau douce ou un chiffon doux et humide, puis replacez-le sur le ventilateur après séchage.



ATTENTION : N'utilisez PAS d'essence, de benzène, de diluant, de nettoyants agressifs, etc. car ils pourraient endommager le ventilateur. N'utilisez JAMAIS d'ALCOOL ou d'autres SOLVANTS.

ENTREPOSAGE : Conservez le ventilateur avec ces instructions dans sa boîte d'origine dans un endroit frais et sec.

6 Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil, doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2014/35/EU
2014/30/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 14 mars 2014 portant application de la directive 2012/19/CE et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants : Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

Maison
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

IT

VIENTO

VENTILATORE DINAMICO
Manuale dell'utente



Nr. articolo VIENTO: 10502211

IT

INDICE

1 Avvertenze per la sicurezza 23

2 Componenti 25

3 Instruzioni per l'luso 26

4 Telecomando 27

5 Manutenzione 27

6 Garanzia / Smaltimento / Modifice tecniche 28

1 Avvertenze per la sicurezza

Prima di mettere in funzione per la prima volta il ventilatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il VENTILATORE e conservare queste istruzioni per il riferimento alla pelliccia quando necessario.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il ventilatore.

- Utilizzare questa ventola solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Aprire la confezione e assicurarsi che il ventilatore non sia danneggiato. In caso di dubbio non utilizzare il FAN Cooler e contattare il proprio fornitore.

- Non lasciare che i bambini giochino con le parti della confezione.

- Prima di utilizzare il ventilatore, verificare che la tensione indicata sulla targhetta di identificazione corrisponda alla rete elettrica dell'impianto.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti da una persona responsabile della

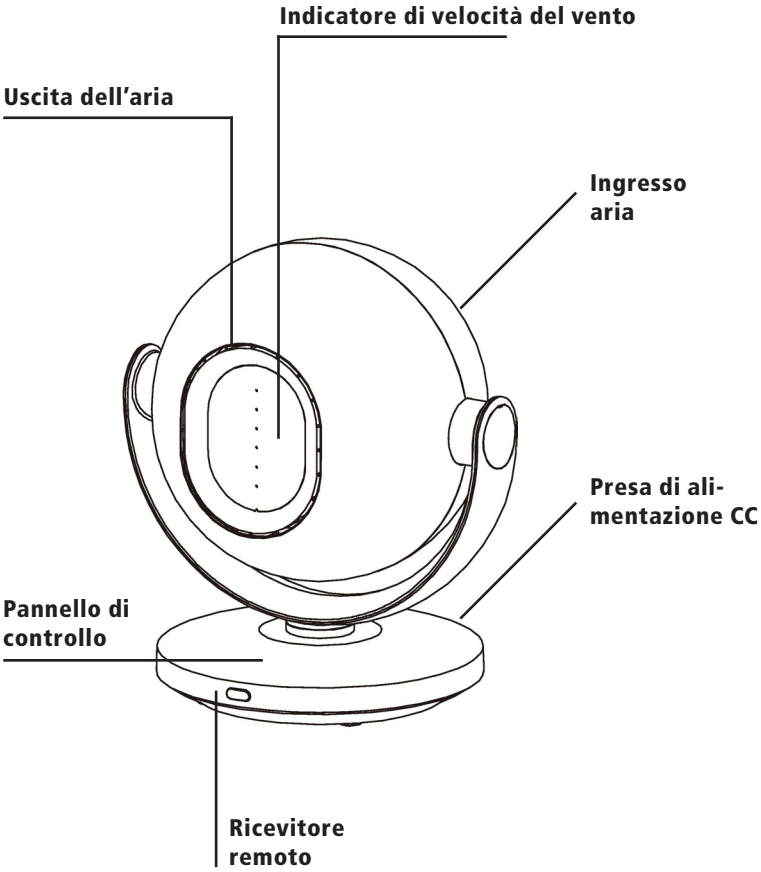
loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Evitare l'uso di prolunghe che potrebbero surriscaldarsi e causare incendi.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Afferrare sempre la spina per estrarla.
- Non inserire oggetti nella ventola in quanto potrebbe causare scosse elettriche o danni. Non bloccare o manomettere la ventola in alcun modo mentre è in funzione.
- Non lasciare la ventola incustodita. Scollegare sempre il ventilconvettore quando non viene utilizzato.
- AVVERTENZA: L'interruttore On/Off non deve essere usato come unico mezzo per scollegare l'alimentazione. Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare la manutenzione o di spostare l'unità.
- Questo ventilatore è destinato all'uso domestico SOLO e non per uso industriale o esterno.
- Scollegare sempre la ventola dall'alimentazione quando la si sposta da un luogo all'altro.
- Questo prodotto contiene materiali riciclabili. Non smaltire il prodotto come rifiuto municipale non differenziato. Si prega di contattare il comune di residenza per la raccolta più vicina.
- Il ventilatore non è destinato all'uso in ambienti umidi o umidi. Non collocare mai il ventilatore in un luogo dove potrebbe cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore di acqua.
- Non posizionare il ventilatore in prossimità di una fonte di calore o di fuoco.
- Mantenere il ventilatore pulito per mantenerlo in buone condizioni (fare riferimento alla sezione manutenzione).
- AVVERTENZA: Per evitare il pericolo di scosse elettriche, staccare la spina dalla presa quando non in uso e prima della pulizia. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.

Numero di modello	**VIENTO**
Alimentazione	**220-240V 50 Hz / DC 24V**
Potenza nominale	**26 W**
Dimensione del pacchetto	**358 x 285 x 382 mm**

2 Componenti

IT



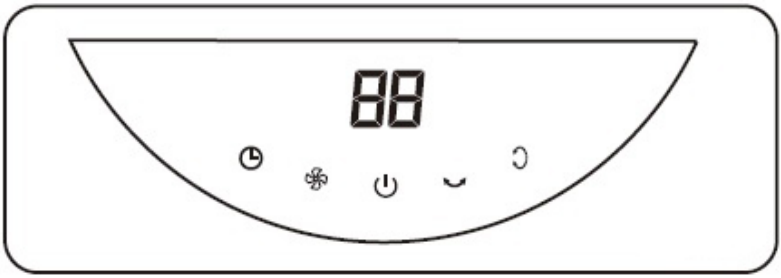
3 Istruzioni per l'uso

IT

La ventola può essere azionata dal pannello di controllo (come illustrato) o dal telecomando.

1. Posizionare la ventola su una superficie stabile e piana. Collegare il jack di alimentazione DC dell'adattatore AC/DC alla presa di alimentazione DC e girare a 90 dregree. Quindi inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente alternata 220-240V. Sullo schermo a LED viene visualizzato „00".

2. ACCENSIONE: Accendere la ventola premendo il tasto ⏻, la ventola si avvia al livello di velocità



3. VELOCITÀ: Premere il tasto per regolare la velocità della ventola al livello desiderato (da 1 a 6 livelli). L'impostazione della velocità viene visualizzata sulla spia LED.

4. OSC (SU / GIÙ): Premere il tasto per permettere alla ventola di oscillare verso l'alto/basso nella direzione del vento. Per fermare l'oscillazione, premere nuovamente il tasto.

5. OSC (SINISTRA/DESTRA): Premere il tasto per consentire alla ventola di oscillare a SINISTRA/DESTRA nella direzione del vento. Per arrestare l'oscillazione, premere nuovamente il tasto .

6. TIMER: Premere il tasto ◷ per impostare il tempo di autospegnimento desiderato, ci sono 8 intervalli di tempo, da 1 a 8 ore.

*** Osservazioni: Dopo le impostazioni, la luce a LED e il display si spegne automaticamente dopo 10 - 20 secondi.

4 Telecomando

IT



5 Manutenzione

AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI SPOSTARSI O DI ESEGUIRE INTERVENTI DI MANUTENZIONE. NON IMMERGERE LA VENTOLA IN ACQUA! PRIMA DELLA PULIZIA, ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SIA STATO SPENTO E CHE SIA SCOLLEGATO DALLA PRESA DI CORRENTE.

Alloggiamento: Pulire l'esterno del ventilatore con un panno morbido. Per rimuovere lo sporco presente, strofinare con un panno inumidito con acqua tiepida e sapone.

Rete di filtri dell'aria: Staccare la fibbia del coperchio della rete del filtro dell'aria ed estrarre la rete del filtro dell'aria. Lavare la rete con acqua dolce o un panno morbido inumidito, quindi riposizionare il ventilatore dopo l'asciugatura.



ATTENZIONE: NON utilizzare benzina, benzene, diluenti, detergenti aggressivi, ecc. perché potrebbero danneggiare il ventilatore. Non utilizzare MAI ALCOHOL o altri SOLVENTI.

CONSERVAZIONE: Conservare la ventola con queste istruzioni nella scatola originale in un luogo fresco e asciutto.

6 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2014/35/EU
2014/30/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 14 marzo 2014 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2011/65/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

EN

VIENTO

DYNAMIC FAN
Instruction manual



Article-Nr. VIENTO: 10502211

EN

INDEX

1 Safety instructions 33

2 Components 35

3 How to use 36

4 Remote control 37

5 Maintenance 37

6 Warranty / Disposal / Technical change 38

1 Safety instructions

EN

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

- Read all instructions carefully before using the FAN, and keep this instruction for furture reference when necessary.
- Read all instructions carefully before using the Fan.
- Use this Fan only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may casue fire, electrical shock or injury to persons.
- Open the package and ensure that the Fan is undamaged. In case of doubt do not use the FAN Cooler and contact your supplier.
- Do not let children play parts of package.
- Before using the Fan, check if the voltage marked on the rating label corresponds to the mains at your harne.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

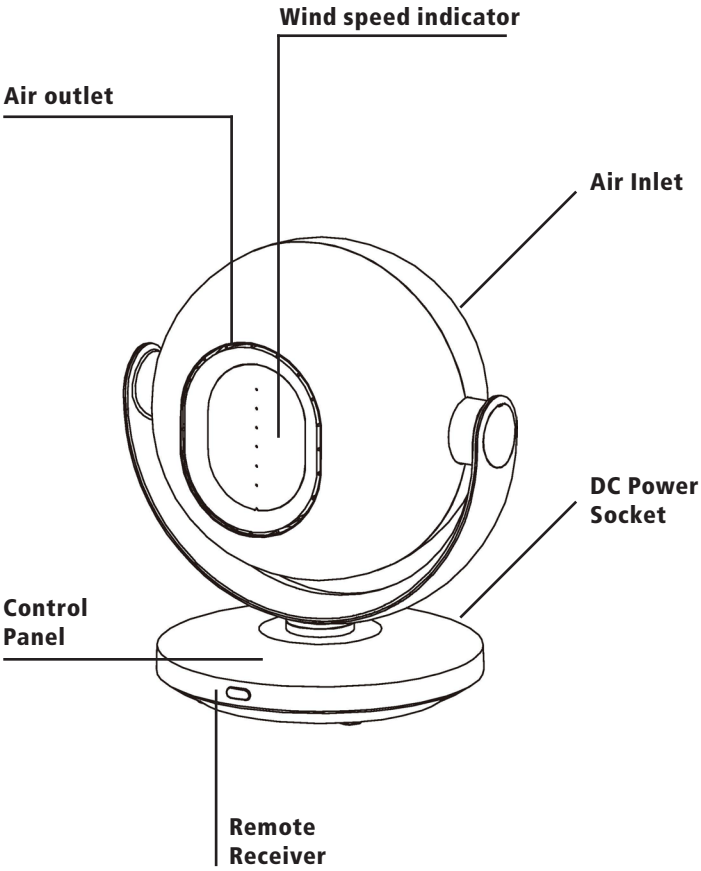
EN

- Avoid using extension cord as it may overheat and cause fire.
- Do not pull the power cord to disconnect from power source. Always grasp the plug to pull out.
- Do not insert any objects into the Fan as it may cause an electric shock or damage. Do not block or tamper with the Fan in any manner while it is in operation.
- Do not leave the Fan unattended. Always unplug the Fan Cooler when not in use.
- WARNING: The On/Off switch should not be used as the sole means of disconnecting power. Always unplug the power cord before servicing or moving the unit.
- This Fan is intended for household use ONLY and not for industrial or outdoor use.
- Always disconnected the Fan from the power supply when moving it from one location to another.
- This product contains recyclable Amaterials. Do not dispose this - product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection.
- The Fan is not intended for use in wet or damp locations. Never locate the Fan where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not place the Fan near a source of heat or fire.
- Keep the Fan clean to maintain in good condition (refer to maintenance section).
- WARNING: To avoid danger of electric shock, unplug from outlet when not in use and before cleaning. lf the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

Model Number	**VIENTO**
Power Supply	**220-240V 50 Hz / DC 24V**
Rated Power	**26 W**
Package Dimension	**358 x 285 x 382 mm**

2 Components

EN



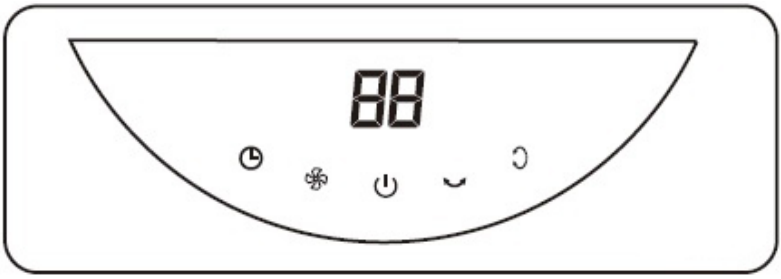
3 How to use

EN

The Fan may be operated by the control panel (as shown) or by your remote control.

1. Place the Fan on a stable and flat surface. Plug the DC power jack of AC/DC adaptor to the DC power socket and turn 90 dregree. Then plug the power cord into an a.c. 220-240V electrical outlet. The LED screen will display "00".

2. POWER: Turn the Fan ON by pressing the ⏻ key, the Fan starts at speed level 3.



3. SPEED: Press the key to adjust the Fan speed to desired level (1 to 6 level). The speed setting is displayed on the LED light.

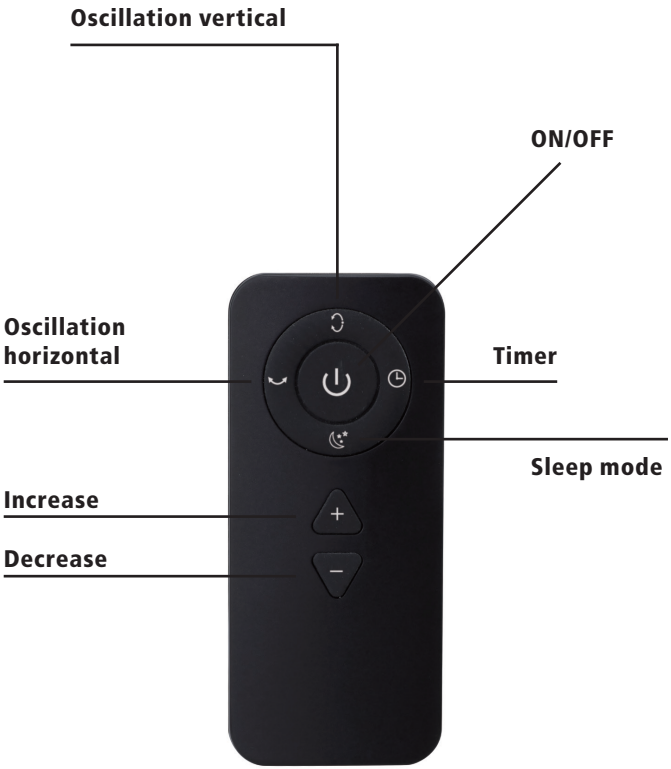
4. OSC(UP/DOWN): Press the key to allow the Fan to UP/DOWN oscillate the wind direction. To stop the oscillation, press the key again.

5. OSC(LEFT /RIGHT): Press the key to allow the Fan to LEFT /RIGHT oscillate the wind direction. To stop the oscillation, press the key again.

6. TIMER: Press the ◷ key to set desired auto power off time, There are 8 time intervals, from 1 to 8 hour.

*** Remarks: After settings, the LED light and display will light off automatically after 10 to 20 seconds.

4 Remote control



5 Maintenance

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD BEFORE MOVING OR SERVICING. DO NOT IMMERSE THE FAN IN WATER! BEFORE CLEANING, MAKE SURE THAT THE UNIT HAS BEEN SWITCHED OFF AND IT 15 UNPLUGGED FROM THE MAIN OUTLET.

Housing: Clean the outside of the Fan with a soft cloth. To remove presistent dirt, wipe down with a cloth that has been dampened with warm soapy water.

Air Filter Net: Unclick the buckle of the air filter net cover and pull the air filter net out. Wash the net with a soft water or soft damp cloth, and then place back to the fan after drying.



EN

CAUTION: Do NOT use gasoline, benzene, thinner, harsh cleaners, etc., as they will damage the Fan. NEVER use ALCOHOL or any other SOLVENTS.

STORAGE: Store the Fan with these instructions in the original box in a cool and dry place.

6 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty
The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal
The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes
Reserving technical changes in technology and design

CE Declaration of Conformity
This device complies with the following standards

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2014/35/EU
2014/30/EU



EN

DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2011/65/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

Company
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Company
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobile network 42 Cent/Minute